



**WALK
'N'
TALK**
ESSENTIALS

#39



CHE PROBLEMA

C'È?

Qual é o problema?

Ciao carissimi studenti e carissime studentesse, come state?

Agora que você já escutou o episódio do nosso *Walk 'n' Talk Essentials versione italiana* e aprendeu cada palavrinha, expressão e estrutura desse diálogo, o que acha de expandir ainda mais seu vocabulário?

Abaixo, você pode conferir o diálogo completo seguido da tradução de cada parte, além de vocabulário extra baseado na conversa.

Preparamos tudo com muito carinho para você aprender ainda mais com este episódio.

Ecco qui!



IL DIALOGO

Diálogo

A: Anna, hai conosciuto i tuoi nuovi vicini di casa?

B: Non proprio, sembrano un po' strani.

A: Come mai? Ci sono problemi?

B: No, ma c'è una cosa che mi dà fastidio: ascoltano la musica un po' troppo alta dopo le 22 (ventidue).

A: Va beh dai, che problema c'è? Prova a parlargli la prossima volta.

A: Anna, hai conosciuto i tuoi nuovi vicini di casa?

Anna, você conheceu os seus novos vizinhos de casa?

B: Non proprio, sembrano un po' strani.

Não exatamente, parecem um pouco estranhos.

A: Come mai? Ci sono problemi?

Por quê? Há problemas?

B: No, ma c'è una cosa che mi dà fastidio: ascoltano la musica un po' troppo alta dopo le 22 (ventidue).

Não, mas tem uma coisa que me incomoda: eles escutam música um pouco alta demais depois das 22h.

A: Va beh dai, che problema c'è? Prova a parlargli la prossima volta.

Tá bom, vai, qual é o problema? Tente falar com eles da próxima vez.



ARRICCHENDO IL NOSTRO VOCABOLARIO

Enriquecendo o nosso vocabulário

C'è e Ci sono

Essas são expressões do verbo ESSERCI que são usadas para indicar a presença ou a existência de algo. Usamos c'è para o singular e ci sono para o plural.

C'è un libro sul tavolo.

Tem/Há um livro sobre a mesa.

Ci sono due studenti in classe.

Tem/Há dois estudantes na sala.

O verbo avere em italiano nunca é usado para indicar existência, apenas posse.

Maria ha problemi con i vicini di casa.

Maria tem problemas com os vizinhos.

Às vezes, podemos dizer a mesma coisa com estruturas diferentes.

Observe estes exemplos:

Il pianeta Terra ha sei continenti.

O planeta Terra tem seis continentes.

Nel pianeta Terra ci sono sei continenti.

No planeta Terra, tem/há seis continentes.



A diferença entre as duas frases está em quem faz a ação, ou seja, quem é o sujeito. Na primeira frase, se trata de posse: o planeta “tem a posse” dos continentes; na segunda, o sentido é de existência: no planeta, existem esses continentes.

Espressioni con il verbo dare

Expressões com o verbo dar

Dare fastidio

Incomodar

Mi dà fastidio la musica alta.

Me incomoda a música alta.

A Eugenia dà fastidio la gente pigra.

A Eugenia se incomoda com gente preguiçosa.

Dare i numeri

Dizer besteiras, não dizer coisa com coisa.

Ho lavorato così tanto che sto dando i numeri.

Trabalhei tanto que não estou dizendo coisa com coisa.

Il dottore mi ha prescritto 10 medicine, ma secondo me stava dando i numeri!

O doutor me prescreveu 10 remédios, mas eu acho que ele estava falando besteira!



Darsi da fare

Empenhar-se a fazer algo/ se esforçar para conseguir algo.

Devo darmi da fare se voglio passare l'esame!

Preciso me esforçar se eu quiser passar na prova!

Martina si è data da fare e ha preso casa.

A Martina se empenhou e comprou uma casa.

Curtiu este material? Esperamos que ele tenha te ajudado a entender ainda mais o diálogo e a aumentar o seu vocabulário!

Lembre-se de praticar diariamente o seu italiano, vamos juntos nessa jornada! ***Ci vediamo nel prossimo episodio!***

A presto!